

І чужому научайтесь,  
Свого не цурайтесь...  
Т. ШЕВЧЕНКО



Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07308  
434-0237  
434-0807  
УНСоюз: 435-8740  
— Тел. з Нью-Йорку: —  
BArcly 7-4125  
УНСоюз: BArcly 7-6337

## ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця 29-го квітня 1966 р.

### В АМЕРИЦІ

**ПРЕЗИДЕНТ ПРОМОВЛЯВ НА ПРИЙНЯТТІ** Президентського Клубу в Гюстоні, Техас, до 900 присутніх членів. Щоб бути членом цього Клубу, треба виплатити принаймні 1,000 доларів на цілі Крайового Демократичного Комітету. Прийняття це було закрито для преси, але Біллі Дім видав коментар про нього, з якого видно, що президент Джонсон вимагав, щоб слухачі ставили вище ЗДА, як партію, якщо бажають, щоб були успіхи на полі боротьби за мир, волю і добробут. Крайовий Демократичний Комітет сподівається зібрати на подібних прийняттях до кінця року коло 3,000,000 доларів. Його річний бюджет становить 5,000,000 доларів.

**СЕНАТ СХВАЛИВ ФОНДИ** на допомогу для заплачення ренти для тих родин, які мають замілі прибутки і мешкають в домах, що є власністю приватних неприбуткових компаній. Цей проєкт відкинула була Сенатська Комісія, і тому прихильники Уряду поставили його в повному Сенаті, який прийняв урядову пропозицію, щоб на ренти для незаможних родин признати суму 12 мільйонів доларів. Сенат прийняв цей закон більшістю 46-ох до 45-ох голосів. Схвалений проєкт влягло до Палати Репрезентантів, який має схвалити поправки, що їх поробив Сенат. Згідно з новим законом незаможна родина платила б за мешкання 25 відсотків свого прибутку, а решту доплачував би Уряд.

**ПЕРЕДБАЧАЄ ПЕРЕСІЧНІ РОДИННІ ПРИВУТКИ** в сумі 11,000 доларів в 1975-му році президент Компанії Джералд Елекстрік Ф. Дж. Борч. Він заявив на зборах учасників в Атланті, Джорджія, що 1966-ий рік буде для Компанії Джералд Елекстрік ще кращий, як минулий 1965-ий рік. Ця фірма має замовлень на один більйон доларів, яких не могла своєчасно виконати. Число родин в цій країні в 1975-му році збільшиться до 68,000,000. Це велике число родин потребуватиме нових домів та всього того, що є кінцею до модерного влаштування мешкань.

**ТРЕБА 15,000,000 ДОЛАРІВ, ЩОБ ВРЯТУВАТИ БУДИНОК** МЕТРОПОЛІТАНСЬКОЇ ОПЕРИ в Нью Йорку, який збудовано в 1883-му році. 16-го вересня Метрополітен перейде до нового приміщення в Лінкольн Центрі, а старий будинок, "винаймлення" фірми Кістоуна, яка планує збудувати на місці опери 40-поверховий будинок на біора, а дотеперішній компанії виплатити 24,200,000 доларів впровадженні найближчих 50-ох років. Окремий Комітет хоче зібрати пожертв на суму 8,000,000 доларів, щоб винаймати старий будинок опери на різні імпрези та сплачувати Компанії гроші за будинок. Але президент опери Антоні Влісс заявляє, що щоб врятувати старий будинок опери, то треба б зібрати 15,000,000 доларів.

**СВІТОВА ВИСТАВКА В НЬО ЙОРКУ** залишила кілька мільйонів доларів, бо прибутки не покрили витрат, як передбачали її організатори. Представник Корпорації Нью-Йоркська Світова Виставка пропонує сплатити її борги таким способом, що боржники дистануть тільки по 19 2 цента за кожний позичений долар.

### У СВІТІ

**У ЛОНДОНІ ВІДБУЛИСЯ НАРАДИ 5-ОХ МІНІСТРІВ** ОБОРОНИ: американського, британського, західно-німецького, італійського і турецького з участю головному команданта збройних сил НАТО генерала Лемніцера, команданта морських флотів на Атлантику адмірала Мурера, голова об'єднаних штабів ЗДА генерала Вілера й інших високих старшин з названих вище держав. Учасники тієї конференції обговорювали стратегію і тактику Атлантичного Союзу (НАТО), без уваги на те, що Франція заповіла відключення з НАТО своїх військ і старшин.

**СОВЕТСЬКИЙ ДЕЛЕГАТ НА ЖЕНЕВСЬКІЙ КОНФЕРЕНЦІ РОЗЗЕРСОНІЯ, АЛЕКСЕЙ РОЩІН, ЗАЯВИВ**, що Совети навіть не розпочнуть дебатувати про американський проєкт договору проти поширення атомової зброї, поки не дистануть гарантії, що Західна Німеччина ніяким чином, безпосередньо ані посередньо, не дістане впливу на атомову зброю Атлантичного пакту (НАТО). Совети відкидають американський аргумент, що Америка матиме право "вєт" проти життя німцями атомової зброї.

**БРИТАНСЬКИЙ УРЯД СОЦІАЛІСТИЧНОГО ПРЕМ'ЄРА** ГАРОЛДА ВІЛЬСОНА відновив переговори з біло-расистським прем'єром Родезії Іоном Смітом. Цей останній публічно заперечив твердження Гаролда Вільсона в палаті громад, наче б він, Сміт, не хотів переговорювати з Британією про мирне поладання спору, який виник внаслідку самовільного проголошення Родезією 11 листопада минулого року державної самостійності. Британія вимагала, щоб у конституції Родезії загарантовано ступеневий перехід влади до муринської більшості населення. Проголошені Британією господарські санкції проти Родезії не підкосили уряду Іона Сміта. Не відомо, на якій базі ведуться теперішні розмови дипломатів.

**ЕСПАНСЬКИЙ УРЯД ЗАКРИВ УНІВЕРСИТЕТ У** БАРСЕЛОНІ, що мав 17,000 студентів, після того, як студенти проголосили 48-годинний страйк протесту проти того, що поліція побіла багатьох студентів і духовника, професора теології, який сів на лавці в університетському суду. 50 поліціянтів вбігли до університету в моменті, коли там відбувалися студентські збори. Коли студенти посідали на підлогу — поліція біла їх та виганяла з будинку. 8 студентів, в тому три жінки, арештовано.

**ПОРТУГАЛЬСЬКИЙ ДИКТАТОРСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР** АНТОНІО ДЕ ОЛІВЕЙРА САЛЯРАЗ ПЕРЕБУВАЄ при владі вже 38 років. 40 років тому у Португалії захопила владу військова хунта, довіреною людиною якої став Саляраз. Він скінчив у п'ятницю 29 квітня ц. р. 77-ий рік життя, але й не думав зрікатися влади. Він не явився на Богослужбю, відправлену з нагоди роковин його народин, ані на маніфестаційні збори, уладжені його звеличниками. В останніх роках Саляраз направи вразміни Португалії з різними західними державами, включно з Францією і Америкою, які критикували тамошній диктаторський режим.

**ІНДОНЕЗІЯ ЗАВИНИЛА ЧУЖИМ ДЕРЖАВАМ** 2,400,000,000 ДОЛ. Головними вірятьми є ССРС, Японія, ЗДА і Західна Німеччина. В найбільшому часі вище за кордон індонезійська місія, яка буде переговорювати з вірительними державами про пересунення надалі термінів платності, бо Індонезія не може в'язатися з зобов'язання — звернутися в цьому році 530 мільйонів. Виявлено теж на пресовій конференції, що Індонезія мусить імпортувати цього року 350,000 тонн рижу, хоч власна продукція рижу зростає до 800,000 тонн. Справдять риж головно з Сіаму і Бірми, але Індонезія дістане на догідних умовах також від ЗДА 50,000 тонн рижу.

### НАЙБІЛЬША У СВІТІ



Алюмінієвий диск автоматичної стежної антени, збудованої востаннє в Барстові, Каліфорнія. В діаметрі ця антена має 210 стій і ціла споруда із нею висока як 21-поверховий будинок. За величиною вона є найбільшою і найбільш чутливою стежною антеною світу.

### Сенат схвалив \$17.2 більйона на скріплення збройних сил

Вашингтон. — 28-го квітня Сенат признав 17,200,000,000 доларів на скріплення збройних сил. В цій сумі схвалити й такі позиції, яких Уряд зовсім не домагався. До них належить сума 167,900,000, призначена на закуп радару та іншого влаштування для протракетної зброї Ніке Х, яка мала б охороняти цивільне населення проти ворожого бомбардування. Схвалена і сума 75,000,000 доларів на атомовою енергією порушувати фрегатів та на джетовий літак, який мав би нищити ворожі літаки. Схвалена Сенатом сума 17.2 більйона доларів — це частина оборонного бюджету, який становить 59 більйонів доларів на

### Президент вніс законопроект про поборювання расової дискримінації в мешканевих справах

Вашингтон. — 28-го квітня Президент Джонсон вніс новий законопроект, який має сприяти зліквідуванню расової й релігійної дискримінації, яка є інсус при винайманні та при продажі домів. В законопроекті передбачені також гостріші закони на охорону тих, які працюють для знищення всіх расових упереджень. Федеральні і стейтові жюри мають складатися з членів, вибраних не на основі расової чи релігійної приналежності. Президент просить, щоб Конгрес поширив права головного прокуратора вносити скарги проти неосб'єднаних шкіл та проти расових обмежень в різних публічних засобах Президент просить Конгрес, щоб признав фонди для затруднення нових 100 агентів у Федеральному Бюрі Інвестицій, яких треба при здійснюванні законів про громадянські права для негритянського населення. Це Бюро має 6,492-ох агентів, але в останніх роках одна третина з них працює в ділянці охорони громадянських прав. Президент відбуд наряд з провідниками оборони громадянських прав, яких інформуват про зміст свого нового законопроекту. Ці діячі вдволені з нового законопроекту, як це ствердив головний прокуратор Ніколас Каченбах, який був присутній на цих зборах. В політичних колах говорять, що на найбільший спротив в Конгресі натрапить той пункт законопроекту, в якому говориться про скасування расових обмежень при винайманні та продажі домів. Проти цього пункту будуть не тільки члени Конгресу з південних стейтів, але і з деяких інших, бо біле населення неродо винаймає мешкання неграми та продає їм доми. Населення в північних стейтах буде натякати на своїх конгресменів і сенаторів, щоб не схвалювали нового закону, який змушував би винаймає мешкання негритянським комерсантам.

### Турнір круглів УНСоюзу починається в Аліквіппі, Па.

Вже сьогодні, 29-го квітня, починається в Аліквіппі, Па., великий турнір круглів Українського Народного Союзу, що його влаштує Спортовий Комітет УНСоюзу, очолюваний трійкою головних радних, — Гелен Олек, Василем Гуссарем і Андрієм Джулою. В цьому, першому красному круглому турнірі УНСоюзу беруть участь члени і членки УНСоюзу, так в дружинних, як і в індивідуальних конкуренціях. Турнір триватиме два дні, тобто п'ятницю і суботу, 29-го і 30-го квітня. Господарем цього турніру є 120-ий Відділ УНСоюзу в Аліквіппі, Па. Переможці поодиноких конкуренцій турніру одержать грошові нагороди та трофеї і чаї. Турнір відкрив гол. предсідник УНС Йосип Лисогір.

### 12 українських мистців виставили свої твори в Шикаго

Шикаго. — У мистецькій галерії Іллінойського Університету відбувається виставка картин і скульптур дванадцяти українських сучасних мистців, а саме: Олександра Архипенка, Миколи Бритського, Дж. Габоді, Ярослава Геруляка, Якова Гніздовського, Олександра Гуненка, Любомира Гуцалока, Анатолія Коломийця, Константина Мілонадиса, Аркадії Оленької

### У В'єтнамі воєнні дії обмежуються до летунських атак

Сайгон. — В минулому тижні помітно зменшилася діяльність наземних військ з обох сторін. Вказують на це цифри людських втрат. За минулого тижня згинуло в бою 35 американців, коли пересічно в попередніх тижнях гинуло їх по 90 осіб. Австралійці, новозеландці і корейці разом мали втрату 32-ох воєнків, а південні в'єтнаміці 93-ох. Зате північні в'єтнаміці продовжували перекидання на південь своїх воєнків із регулярної армії. Американські військові чиновники твердять, що Північний В'єтнам має тепер у Південному В'єтнамі по стороні комуністичних партизанів 11 полків поруч із 12-ма зорганізованими полками комуністичної повстанської армії. Північний В'єтнам перекидав і далі перекидає на південь шомісячно по кругло 4,500 воєнків. Воєнні дії обмежуються до американських налетів проти Північного В'єтнаму та в стюкгонських позицій в Південному В'єтнамі. Переведений в минулу середу 27-го квітня другий валет могутніх бомбоників Б-52 проти гірського проєсміку Міджіа спричинив нове обсяження землі, яке знову ділком завалою той проєсміку, через який шов один із найважливіших комуністичних шляхів постачання. Знищено при тому кілька нарядять комуністичних вантажних авт. В обширі дельти Меконгу, недалеко кордо-

ну Камбоджі, американські воєнки відкрили один із найбільших досі виявлених підземних складів-яєнків з пребагатими комуністичними запасами рижу, соли, оливи та металевих плит. Знайдено там теж 800 нових чорних військових уніформ. Всі ці склади комуністи, лякаючись наскоку, залишили на призволяще, а американські воєнки знищили. Але минулотижневий американські налети проти Північного В'єтнаму породили нову проблему. У ході тих налетів відбулися, як про це повідомлялось, бої з ворожими літаками, при чому американські воєнні джети збили три ворожі машини советського типу МІГ. Американські джети "Фантом Ф-4В" розпоряджались ракетами "Сайд-вінер" і "Спарров". Вони скерувались туди, куди їх "притягас" тепло — цебо в сторону ворожого мотору, приміщеного позаду "МІГів". Американські фахівці стурбовані, що з-посеред багатьох — докладно цифри не прилюднено — вистрілених ракет з "Фантомів" і "Тандерців" — тільки три ракети знайшли призначену їм ціль та знищили ворожі машини. Тому шеф штабу лєтуства, генерал Джон П. МекКонел вислав місію старшин-фахівців до Південного В'єтнаму, щоб перевірити справність і практичну вартість ракет з літака проти літака американських воєнків.

### Амбіції Німеччини щодо атомової зброї турбують західних альянтів

Вашингтон. — У становищі Америки в справі участі Західної Німеччини в атомовій збройній силі Атлантичного Союзу не зайшла ніяка зміна від часу останньої зустрічі президента Джонсона і західнонімецького канцлера Людвіга Ергарда, коли-то, 21-го грудня минулого року, стверджено в офіційному комунікаті, що Західна Німеччина й інші альянти "повинні мати відповідну участь в атомовій обороні". На цю тему все це ведуться розмови — однаково між західними альянтами, як і між різними чинниками американської державної верхівки. Таке заяви речник державного секретаря Діна Раска в минулу середу 27 квітня ц. р., рішуче заперечуючи твердження, яке появилось за день перед тим у "Нью Таймсі" у статті керівника вашингтонського бюрора того шоденника, відомого публіциста Макса Френкеля, начеби Америка рішила перекопати Західною Німеччину, щоб вона ввекласа своїх атомових амбіцій. Макс Френкель покликався при тому на відомий дипломатичний референт лондонського "Таймса" та на становище колишнього державного секретаря Діна Ачесона, який тепер є консультантом Президента в справах НАТО. Ачесон будім-то прийшов до переконання, що сприяння в будь-якій формі західнонімецьким атомовим амбіціям тільки ще більше ускладнить ситуацію в Європі, і так вже дуже складну внаслідку політики французького президента де Голля. В наступному числі "НН Таймса", з четверго 28 квітня, Макс Френкель виявляє, що керівні американські кола стурбовані його ревеляціями, можуть зробити дуже погане враження в Західній Німеччині, себо скріптит тамошні політики, що недоволені надто тісним союзом з Америкою.

### Сенатор Фулбрайт знову гостро критикував закордонну політику ЗДА

Вашингтон. — Відомий з свого ворожого становища супроти в'єтнаської політики президента Джансона голова сенатської Комісії для закордонних справ Дж. В. Фулбрайт знову різко виступив проти американської участі у війні проти комуністів у В'єтнамі та взагалі проти цілої системи сучасної американської закордонної політики. Промовляючи на бенкеті Бюра оголошень

Асоціації американських газетних видавців у Валдорф Асторі у Нью Йорку в минулий четвер 28 квітня, сенатор Фулбрайт твердив, що Америка починає виявляти те саме зловживання своєю потугою і місією, яке допело було до упадку старинної Атені, Наполеонську Францію і нацистську Німеччину. Він назвав "божевільною" думку про можливість одностороннього будування величчю суспільства в Америці та ведення війни у В'єтнамі та перестерігав проти дальшого поширення війни, яке — казав він — може прийти ступнево через бомбардування чи блокаду порту Гаїфонгу, бомбардування Гаюю і спровокування Комуністичного Китаю до активної участі у війні. Участь Комуністичного Китаю у в'єтнаській війні Фулбрайт утожнював з вибухом третьої світової війни. Він твердив, що американське громадянство тратить заінтересування програмою величчю суспільства і попадає

### Канадійські українці планують зібрати мільйон доларів на Шевченківську

Фундацію  
Вінніпег. — У березні почалась у всіх провінціях Канади збіркова кампанія, щоб створити Шевченкову Фундацію з одномільйонним фондом. Кампанія пов'язана з 75-літтям українського поселення в Канаді і 100-літтям канадійської державності, має всенародний характер. Збіркова кампанія буде закінчена крайовим з'їздом мєчєнатів і фундаторів Шевченківської Фундації 9 жовтня 1967 року в День подяки. Це буде велика маніфєстація на закінчення ювілейних святкувань 100-ліття канадійської державності. До участі в цій маніфєстації будуть запрошені провідні державні мужі, визначні письменники, поети і науковці. Колегія пром'ятери і І шевченківської медалі відзначити найбільш заслужених з-поміж них. Головною точкою в програмі з'їзду буде церемонія проголошення Української Хартії, що буде регулювати життя української спільноти в Канаді.

### 23-ть Конвенція МУНО в Канаді відбудеться в травні 1966 року

Вінніпег. — Канадійська українська молода організація МУНО — Молодь Українського Національного Об'єднання — визначила дні від 20 до 23 травня 1966 для своєї 23-ої Конвенції, яка відбудеться на цей раз у Форт Вільямі та буде пов'язана з відзначенням 75-річчя приїзду перших українців до Канади і 25-річчям

### Український Технічно-Господарський Інститут видав три томи Наукових Записок

Мюнхен. — Український Технічно-Господарський Інститут, що його ректором є проф. Ростислав Сидик, видав востаннє за 1965 рік три томи своїх Наукових Записок — шостий, сьомий і восьмий. На зміст 196-сторіноквого VI (IX) тому склалися статті і праці про сільське господарство й індустрію України, як також причини до історії України й демографії українського населення поза УССР. Том VII (X) Наукових Записок УТГІ, що нараховує 160 сторінок, охоплює чотири більші праці з мовознавства і літературознавства, що їх авторами є О. Горбач, О. Лучинська

### Українська Щадниця у Філадельфії влаштувала вечір з доповідями про господарські справи

Філадельфія. — В суботу, дня 23-го квітня ц.р. відбувся тут перший свого рода господарський вечір, влаштуваний Українською Щадницею (Ukrainian Savings & Loan Ass'n). Під час цього вечора представники господарської контролі з'єднаних Держав з'ясували методи праці над контролею економічного життя та береження вартості американського долара. Від Федерального Резервового Банку, який рівночасно є репрезентацією Державного Скарбу, промовляв його віце-президент, який в короткій промові з'ясував суть піднесення чи зниження відсоткової стопи та продажу державних фондів. Він також ствердив, що Українська Щадниця у Філадельфії це одна з українських федеральних інституцій, яка видає й інкасує державні бонди.

В часі другої світової війни Українська Щадниця видала таких фондів на суму 5 мільйонів доларів, за які закуплено тоді два воєнні кораблі, які названо іменем двох визначних українців, а саме с.п. єпископа Сотера Ортинського та о. Гончаренка. Пригадуючи це, предсідник вечора д-р Володимир Галан, підкреслив, що можливо є більші щадниці з більшим майном, але немає однієї щадниці, яка довіряла б Українській Щадниці у Філадельфії громадянським справам.

Представник Банкового Департаменту стейту Пенсильванії, якому теж підлягає Українська Щадниця, говорив про завдання директорів щадниць, зокрема про їх участь в житті громади та підкреслив працю і ріст Української Щадниці. Президент Української Щадниці, д-р Володимир Галан, представив промову, зазначив, що по таким славним минулим перед Щадницею відкриваються ще більші громадські завдання, а саме: Будова нового будинку (офісу) для Щадниці в українському стилі; зорганізування дому для старших воєнків українців, у формі фундації при ЗУАДК; Допомога державі у видачі державних фондів; підтримка і поради українцям в усіх господарських справах.

Нав'язуючи до недавньої участі в конференції управителів Щадниць, яка відбулась у Феніксі Арізона, 17-го квітня, промовець казав на американський оптимізм в праці та вдволенні з розв'язки різних бжучих проблем. Після доповіді виступали пластунки із гагілками. Комітет Пань-членкині приготували прийняття для учасників.

**СВОБОДА** **SVOBODA**  
 Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308  
 FOUNDED 1893  
 Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$5.  
 Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСОУ, членів і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".  
 Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні випадках і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши задрезану конверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.  
 Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07308

### За безпечніше авто

Торговельна Комісія Сенату припинила переслушування в справі продукції безпечнішого автомобіля, і їх буде продовжувати Комісія Палати Репрезентантів. Причина таких переслушувань дуже проста: щорічно на американських шляхах гине порівняно 50.000 осіб. Відомо, що кожний так званий довгий — триденний — кінець тижня кінчається сумним баломом: 500 і більше жертв автомобільних катастроф. Представники "великої чирки" американського автомобільного промислу — Джеренал Моторс, Крайслер, Форд і Джеренал Америкен — палко заперечують, начебто у самих автомобілів лежить причина катастроф. Вони твердять, що сучасні американські автомобілі є найбільш безпечними в історії моторового руху, найбільш безпечними в усьому світі. І вони вказують на інші причини катастроф: недостатній вишкіл, брак досвіду і нервовий стан водіїв, — погані стан шляхів і знакування, — їзда у підмеленому стані, — надто велика швидкість, — заведбанний стан автомобілів і т. д. Тому представники автомобільного промислу вимагають в першу чергу підвищити вимоги при іспитах на право їзди, загострити кари за порушення правил їзди, підняти найнижчий вік мотористів, поліпшити федеральні шляхи.

Однак, всі ті закливи непереконливі. Сенатори і фахівці слухаю закидають автомобільним продуцентам, що вони керуються передусім бажанням зисків, збутом автомобілів, і тому дають більше про їх зовнішній вигляд, як безпеку, про все те, що може покупця приваблювати. Зрештою самі продуценти признали, що коли зрестися, наприклад, люксові автомобілі всередині авто, то заощаджені гроші можна було б використати для інсталяції різних засобів безпеки. Ось так, недавно фабрики Форда і Джеренал Моторс ввели пояс, які при зударі двох авто затримують пасажирів, щоб вони не вдарялись головою об вікно чи двері, що звичайно спричиняє смерть або каліцтво. Прокрується також встановлювати електричні керівники, щоб водії при зударі не торщили собі грудних кліток. Внаслідок недбайливої конструкції на гострих закрутах часто відкриваються двері. Метал і скло в автах дуже крихкі. Також недосконалі в багатьох автах гальма. Фахові критики наводять цілу низку ще гірших недоліків. Тож безпосереднім наслідком переслушування в названій сенатській комісії було відкидання "чотирма великими" з продажу цілих серій особових автомобілів.

Президент Джансон, який пильно стежив за тим переслушуванням, заявив, що він дасть повну підтримку ініціаторам відповідних законів. Автомобільні фабриканти пообіцяють, щоб Уряд не взяв на себе контролю — через якусь спеціальну створену агенцію — їхніх дослідів і продукції. Вони обіцяють "добровільно" ввести цілий ряд змін, які заздалегідь оприлюднить, і погодяться на проголошення "Акту безпеки руху" на 1966 рік. Якщо автовий промисл випускає в Америці щоденно по 40.000 автомобілів і 90 мільйонів їх заповнюють американські шляхи, то безпека їзди є справою не тільки продуцентів і мотористів, а всієї нації і її державної верхівки.

"Акт безпеки руху" напевно підлягатиме щораз новим змінам, але сама поява його примушує звертати увагу на вдосконалення авта по лінії його безпеки.

### Провал большевицької затії

Якщо судити з фактів, що попередили зорганізовану, без сумніву, московським КГБ — Комітетом Державної Безпеки — київську пресову конференцію з Казимиром Степаном Джугалом, родом із Сокаля й народженого 1908 р., вся та справа була підготовлювана довго, основно і — з спеціальною метою.

"Зникнення" Джугала сталося в останній декаді грудня 1965 року, значить, після того, як на Україні, зокрема у Києві й у Львові, переведено арешти кільканадцятьох молодих українських літераторів та мистців і, мабуть, після того, як відбувся потаємний суд, у висліді якого більшість арештованих опинилися в "поправно-трудовах закладах". Сподіюючись, що вістка про ці арешти й вирокі дійде до відома світової opinio, КГБ поведе всі заходи для того, щоб арештованих пов'язати з діяльністю українських "буржуазних націоналістів" і цим виправдати факт їх ув'язнення й засуду. Не маючи ніяких даних про будь-які зв'язки засуджених з емігрантськими організаціями, КГБ запланувало поставити в ролі доказового свідка в тому напрямку невідомого ширше емігранта — радіотехніка із Зальдбургу, Казимира Степана Джугала, поворот якого на Україну зорганізовано, мабуть, або з допомогою наслідства, або шантажу у відношенні до нього чи до його родини в УССР. Як виходить з надрукованого в усіх союських газетах однозвучного повідомлення РАТАУ, Джугало, виступаючи на згаданій пресовій конференції, не тільки "признавався" до участі в "шпигунській діяльності Закордонних Частин ОУН", але й намагався розкрити "мерзенне обличчя українського буржуазного націоналістичного охвістя".

Не зважаючи на довго підготовлену кагебіську акцію, із "показухи" з Джугалом нічого не вийшло. Ще поки московські сатрапи в Києві спромоглися влаштувати з ним пресову конференцію, за цілих два місяці перед тим мюнхенський націоналістичний "Шлях Перемоги" розкрив справу Джугала, не тільки подавши інформації про нього та про його "зникнення" в грудні 1965 року, але й висловивши виразно певність, що Джугало, як "добровільний поворотець", буде примушений КГБ виступати з "розкриванням діяльності буржуазних націоналістів".

Не поведло КГБ й із самою "пресконференцією". Викликавши під претекстом "небувалої" політичної сенсації до Києва із Москви закордонні кореспонденти не зловдили на зааранжовану КГБ "показуху" і не присвятили майже ніякої уваги у своїх кореспонденціях "знізнанням" Джугала, на чому КГБ спеціально залежало.

Справжня ціль Київської пресової конференції була дуже виразна: застрашити діячів культури в УССР загрозю "підірвних" дій українського "буржуазного націоналізму", як також скомпромітувати незалежницьку українську еміграцію в очах українців на Батьківщині.

### 500.000 УБИТИХ В ІНДОНЕЗІЇ

Західна преса принесла скупи відомості про різню, яка впродовж останніх шістьох місяців тривала в Індонезії: націоналісти, зокрема мусульманські фанатики, винищили протягом того часу на різних островах індонезійського архіпелагу кругло 500.000 осіб. У початкових вістках говорилось, "тільки" про 87.000 комуністів і їхніх полонятців, які згинувли у спонтанній реакції на затіяний ними державний замах 30 вересня минулого року, коли змовники вбили шістьох видатних генералів, поранили шефа штабу й замордували його доньку, але зрештою, прогнали, бо вірні вбитим генералам війська негайним протидаром зліквідували головну квартиру змовників у Джакарті. Однак, хвиля антикомуністичної помсти котилася далі. "ЮС Нюз енд Ворлд Ріпорт" признає "вірогідною" цифру 300.000 вбитих, але в тій же статті покликається на відомість, що лише на одному острові Вали з-посеред 2-мільйонного населення вбито 400.000 комуністів та їхніх симпатиків.

Відсутність докладних даних про всю цю макабричну історію зрозуміла, коли пригадати, що в Індонезії була й подекуди далі с суворо цензура, яка таких вісток не перепускала, і що авторитетні дописи прислали представники лише кількох газет — лондонського "Таймсу", який за даними, одержаними від одного комуністичного дипломата, подав цифру один мільйон убитих, — "Манчестер Гардіан", "Вашингтон Посту" і "Нью Йорк Таймсу". З цих кореспонденцій виходить, що члени комуністичної партії, яка користувалася явною підтримкою президента Сукарна і тому дійшла до 3-ох мільйонів, перевели на численні острови Індонезії терор, зокрема проти мусульман. Після згаданого нещодавно перевороту з 30 вересня минулого року, коли антикомуністичні військовики з щораз більшою рішучістю перебрали владу в свої руки, а всі спроби президента Сукарна відбудувати концепцію "національної єдності" з комуністами на найважливіших державних становищах не вдалися, почалася "чистка" адміністраційного апарату від комуністів і їхніх симпатиків. Поза Джакартою й іншими великими містами та "чистка" прибрала форму полювання на комуністів, масових арештувань і екекцій. Як звичайно в таких випадках буває — жертвою впали не тільки винні, але й невинні, особливо багато китайських купців, бо нові дійсні правителі Індонезії і публічна opinio одверто закидають комуністичному Китаєві, що це він ініціював та зорганізував замах з 30 вересня, що це він змагав до перетворення Індонезії на свого слухняного сателіта.

Очевидно, що не можна похвалити й виправдати ніякого вбивства, та ще й масового, за принципом колективної відповідальності. Але фізичне винищення пів мільйона комуністів в Індонезії було не акцією, а реакцією відомості про різню, яка впродовж останніх шістьох місяців тривала в Індонезії: націоналісти, зокрема мусульманські фанатики, винищили протягом того часу на різних островах індонезійського архіпелагу кругло 500.000 осіб. У початкових вістках говорилось, "тільки" про 87.000 комуністів і їхніх полонятців, які згинувли у спонтанній реакції на затіяний ними державний замах 30 вересня минулого року, коли змовники вбили шістьох видатних генералів, поранили шефа штабу й замордували його доньку, але зрештою, прогнали, бо вірні вбитим генералам війська негайним протидаром зліквідували головну квартиру змовників у Джакарті. Однак, хвиля антикомуністичної помсти котилася далі. "ЮС Нюз енд Ворлд Ріпорт" признає "вірогідною" цифру 300.000 вбитих, але в тій же статті покликається на відомість, що лише на одному острові Вали з-посеред 2-мільйонного населення вбито 400.000 комуністів та їхніх симпатиків.

Відсутність докладних даних про всю цю макабричну історію зрозуміла, коли пригадати, що в Індонезії була й подекуди далі с суворо цензура, яка таких вісток не перепускала, і що авторитетні дописи прислали представники лише кількох газет — лондонського "Таймсу", який за даними, одержаними від одного комуністичного дипломата, подав цифру один мільйон убитих, — "Манчестер Гардіан", "Вашингтон Посту" і "Нью Йорк Таймсу". З цих кореспонденцій виходить, що члени комуністичної партії, яка користувалася явною підтримкою президента Сукарна і тому дійшла до 3-ох мільйонів, перевели на численні острови Індонезії терор, зокрема проти мусульман. Після згаданого нещодавно перевороту з 30 вересня минулого року, коли антикомуністичні військовики з щораз більшою рішучістю перебрали владу в свої руки, а всі спроби президента Сукарна відбудувати концепцію "національної єдності" з комуністами на найважливіших державних становищах не вдалися, почалася "чистка" адміністраційного апарату від комуністів і їхніх симпатиків. Поза Джакартою й іншими великими містами та "чистка" прибрала форму полювання на комуністів, масових арештувань і екекцій. Як звичайно в таких випадках буває — жертвою впали не тільки винні, але й невинні, особливо багато китайських купців, бо нові дійсні правителі Індонезії і публічна opinio одверто закидають комуністичному Китаєві, що це він ініціював та зорганізував замах з 30 вересня, що це він змагав до перетворення Індонезії на свого слухняного сателіта.

Очевидно, що не можна похвалити й виправдати ніякого вбивства, та ще й масового, за принципом колективної відповідальності. Але фізичне винищення пів мільйона комуністів в Індонезії було не акцією, а реакцією відомості про різню, яка впродовж останніх шістьох місяців тривала в Індонезії: націоналісти, зокрема мусульманські фанатики, винищили протягом того часу на різних островах індонезійського архіпелагу кругло 500.000 осіб. У початкових вістках говорилось, "тільки" про 87.000 комуністів і їхніх полонятців, які згинувли у спонтанній реакції на затіяний ними державний замах 30 вересня минулого року, коли змовники вбили шістьох видатних генералів, поранили шефа штабу й замордували його доньку, але зрештою, прогнали, бо вірні вбитим генералам війська негайним протидаром зліквідували головну квартиру змовників у Джакарті. Однак, хвиля антикомуністичної помсти котилася далі. "ЮС Нюз енд Ворлд Ріпорт" признає "вірогідною" цифру 300.000 вбитих, але в тій же статті покликається на відомість, що лише на одному острові Вали з-посеред 2-мільйонного населення вбито 400.000 комуністів та їхніх симпатиків.

Відсутність докладних даних про всю цю макабричну історію зрозуміла, коли пригадати, що в Індонезії була й подекуди далі с суворо цензура, яка таких вісток не перепускала, і що авторитетні дописи прислали представники лише кількох газет — лондонського "Таймсу", який за даними, одержаними від одного комуністичного дипломата, подав цифру один мільйон убитих, — "Манчестер Гардіан", "Вашингтон Посту" і "Нью Йорк Таймсу". З цих кореспонденцій виходить, що члени комуністичної партії, яка користувалася явною підтримкою президента Сукарна і тому дійшла до 3-ох мільйонів, перевели на численні острови Індонезії терор, зокрема проти мусульман. Після згаданого нещодавно перевороту з 30 вересня минулого року, коли антикомуністичні військовики з щораз більшою рішучістю перебрали владу в свої руки, а всі спроби президента Сукарна відбудувати концепцію "національної єдності" з комуністами на найважливіших державних становищах не вдалися, почалася "чистка" адміністраційного апарату від комуністів і їхніх симпатиків. Поза Джакартою й іншими великими містами та "чистка" прибрала форму полювання на комуністів, масових арештувань і екекцій. Як звичайно в таких випадках буває — жертвою впали не тільки винні, але й невинні, особливо багато китайських купців, бо нові дійсні правителі Індонезії і публічна opinio одверто закидають комуністичному Китаєві, що це він ініціював та зорганізував замах з 30 вересня, що це він змагав до перетворення Індонезії на свого слухняного сателіта.

Михайло Островерха  
**НАРИСИ З СВЯТОЇ ЗЕМЛІ**

Як сказав я — в місті рух і гамір. Масте враження, що тут усі торгують. Несеться нудкаво-солодкий запах якоїсь смаженини на олії — арабський присмак! Всюди — в місті, поза містом, по селах, куди приходилося переїжджати, як Кана Галилейська чи й інші, пробивається нуджа, і то від Аман почавши. Тут і там, на краях вулиць, доріг, посиджують собі арабські жінки, обіпершись бородами на коліна, байдакують. До них і ця природа пристосовується: голі, білі, пусті верхи гір і горбів та їх склиплі, що на них сіріє сонцем спалена трава, яку, мов пречинні янички, обскубують отари овець. Де-не-де хатина бедуїна-пастуха: колиба нашого гуцула під Хом'яком, це — в порівнянні — палац! Тут і там смоква, пальма, оливна деревина, виноградна лоза, — а все якесь велми бутленьке! Міркуєте: та ж і тут с землі скари, як нафта, с і мільйони, але в якій прірві вони продаються?

Віля своєї мошеї — усередині вся вистелена вона кедрином! — сидить шейх, їхній святик; у руці тримає вервицю і — рідночасно — розмовляє з сусідом, і мовиться, безперервно ворущаючи, від зеренця до зеренця, вколо, цією вервицею.

— А скільки на його вервиці зернят? — питаюся.

— Тридцять і три. Повинно бути дев'ятдесят, але скотротили ім, — відповідає мені араб.

— А що він мовить на тих зернятках?

— Перші тридцять і три стихи Корану!

Над усіми тими пустельно-білими просторами, над тією мізерією, над гамором нестеться з вежі мечеть, через голосник, п'ять разів на добу, пригадає шейха:

Бог — один!  
 Бог — великий!  
 Бог — могутній!

А Його пророк Магомет, єдиний пророк на увесь світ! Молиться, краще бо молиться, шпк сати! ..

Проте, приходить дещо й поворотити на того шейха: коли ви найсмачніше повертаєтесь на другий бік, щоб дати собі ще добренького хрощака, саме тоді — третя година на сівтанку! — шейх на все місто реве своєю пригадкою! Але... до цього можна звикнути.

Найживіші соняшню і велю селю зелению, в самім Срусалімі, Оливна Гора, а поза Срусалімом — околиці Вифлему, долина Гебруну (де спочивав праотець Авраам із Сарою, Його син Ісаак із Ребеккою, Яків із Лізою та з їх сином Йосифом, що то брати були продані Його у невольо до Єгипту!), долина річки Йордану, якою він плыве тихо і якось молитовно

### ЦІЄ СПРАВИ ПРОГОВИТИ НЕ МОЖНА!

У пресі появилсь повідолення, що в Мюнстері, в Німеччині, відбується в другій половині квітня ц. р. судово розправа проти 18 воєнних злочинців, колишніх німецьких СС'ів та гестапівців, які в 1941-43 рр. діяли в Станиславові та в Станиславській окрузі. Перед судом має також стати колишній шеф станиславської "Аусшутцелле СД" — Крюгер, відомий садист, що розстрілював дітей на руках у матерів, але він тепер перебуває в лікарні після нещодавнього самогубства, і його судитимуть окремо. Його наступника на посту начальника СД у Станиславові — Брандта судити не можуть, бо його "зліквідувала" УПА на Лемківщині в 1944 році.

Згаданих есеїв та "зіхергайтсполіца" обвинувачує західнонімецький суд у безпосередній участі в убивстві жидів. За даними акту обвинувачення, гітлерівські окупанти знищили в Станиславові та в Станиславській окрузі 120.000 жидів. Крім місцевих жидів, на страту до Станиславова звозили жидів із Карпатської України.

У процесі проти названих воєнних злочинців свідчитиме понад 180 наочних свідків. Здається, не може бути найменшого сумніву, що в цьому процесі повинні висловитись також українські свідки, які можуть подати потрібні свідчення про злочинні підсудних супроти українського населення Станиславщини.

Українська участь в цьому великому процесі мала б велике політичне значення. З розповіді свідків перед судом, на який звернена буде увага світу, виникла б картина положення українського народу в лабетах гітлерівської окупації. Ця картина добре відома нам, але в світі про неї знають дуже мало. Москва послідовно торочить про "коляборацію" українських самостійників з гітлерівськими окупантами, і

сподіватись зривання між ними взаємин. Шукуючи виходу з економічного хаосу, нові правителі зриваються закордонних авантюр, затіюваних Сукарном під диктандо Пейнінгу, стають на позиції дійсної неутраляності і звертаються по допомогу до Заходу. На овиді появилсь шанс замирення з Малязією. Сам Сукарно ще формально займає становище президента. Але з ув'язнення Його останньої вірної підпори в уряді — віце-прем'єра і міністра закордонних справ Кумуофіла Субандрія — зникла надія на відродження Його дійсної влади. Чи він виїде на довге "лікування", чи сам зречеться, чи відсунуть Його в якомусь новому перевороті — це вже не має значення.

Після алжирського Ахмеду Бен Беллі і ганського Квеме Нкрумаха — провалявся ще один самозваний диктатор, колишній революціонер, що Його здеморалізували влада і почести.

У пресі появилсь повідолення, що в Мюнстері, в Німеччині, відбується в другій половині квітня ц. р. судово розправа проти 18 воєнних злочинців, колишніх німецьких СС'ів та гестапівців, які в 1941-43 рр. діяли в Станиславові та в Станиславській окрузі. Перед судом має також стати колишній шеф станиславської "Аусшутцелле СД" — Крюгер, відомий садист, що розстрілював дітей на руках у матерів, але він тепер перебуває в лікарні після нещодавнього самогубства, і його судитимуть окремо. Його наступника на посту начальника СД у Станиславові — Брандта судити не можуть, бо його "зліквідувала" УПА на Лемківщині в 1944 році.

Згаданих есеїв та "зіхергайтсполіца" обвинувачує західнонімецький суд у безпосередній участі в убивстві жидів. За даними акту обвинувачення, гітлерівські окупанти знищили в Станиславові та в Станиславській окрузі 120.000 жидів. Крім місцевих жидів, на страту до Станиславова звозили жидів із Карпатської України.

### ДВІ ЗУСТРІЧІ

Ось дальший список публічних розстрілів: 30. 10. 1943 — 13 в Станиславові, 30. 11. 1943 — 10 у Єворохті, 4. 12. 1943 — 30 у Станиславові, 6. 1. 1944 — 10 в Єворохті, 26. 1. 1944 — 30 у Гвіздіці, 4. 2. 1944 — 10 у Львові, із числа 45 присуджених наглим судом у Станиславові до страти, 11. 2. 1944 — 23 у Богородчанях, привезених із станиславської тюрми, 21. 2. 1944 — 10 в Угрюнові, 10. 3. 1944 — 21 у Станиславові, 14-20. 3. 1944 — 30 у Станиславові, 7. 4. 1944 — 7 у Станиславові.

Не думасмо, що список наш повний! Завданням станиславов'ян було б його доповнити.

Список злочинств, заподіяних Гестапо на українському населенні Станиславської округи, мабуть, було б неможливо подати в рамках одної статті. З більш ніж гадаємо тільки масовий розстріл українців у с. Білі Ослави, під час ліквідації банди Ковпака. Тоді в цьому селі загинуло 96 (?) українців, при чому більше підоб'єдні про цю трагедію міг би подати місцевий святик.

З інших погромів слід ще назвати погром м. Надвірна 15 листопада 1943 р. та погром Болшева, Болшовець і Слобідки Болшовецької 14 березня 1944 р.

Облава в Надвірній тривала цілий день. Труси переловлено за задалегідь складеними списками, при чому людей арештовано разом з цілими родинами. Заарештовано тоді увесь провідний актив містечка в кількості 69 осіб. Багато людей вивезено просто до Німеччини на примусові роботи.

На Волшів та околицю 14 березня 1944 р. зроблено напад з допомогою танків і автопанцерників. Найзички ловили людей, грабували й палили господарства. Населення боронилось, як могло. Ніхто не знає, скільки людей загинуло в тій обороні, але відомо, що з 98 українців, заарештованих того дня і вивезених до станиславської тюрми, 30 розстріляно протягом тижня.

Проїхавши інші факти українським свідкам слід розповісти на суді в Мюнстері. Для зголошення в характері свідків це не запізно. Зголошуватись треба до німецької державної прокуратури в Франкфурті. Хочемо також зазначити, що німецька прокуратура покликаним наочним свідкам звертає всі кошти доруги, утримання, втрати часу. Потрібні інформації може подати Союз Українських Політичних В'язнів при Головній Управі ООЧСУ в Нью Йорку.

На суді в Мюнстері українцям свідчити треба. Цієї справи проговорити не можна!

**БАТЬКИ!** Зв'яжіть замолоду дітей з найстаршою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами Батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їм кращу будучність, а нашої громаді у вільному світі нового свідомого члена!

лі мають свою церкву й монастир... Але правдива оргія зелені — де й поділяк серцем одпочине! — це Єрихон! Місто просторе, все в густій зелені. Лежить воно на 270 метрів нижче від позему моря. Тут, ось у жоватні, така спекотка, як у нас на вершці літа. Взми ж — усі багачі Єрусалиму й інших міст сходу вітають од холоду сюди.

Єрихон — це найстарше місто у світі. Археологи окреслили й указали де був Єрихон Ісуса Навина і де був Єрихон Ірода. Це простора, серед сумної, гарячої, скелястої пустелі гір, недалеко шпорсткої, неприступної Гори Спокус — де диявол Христа кусив! — оза зелені! Недаремно Цезар подаврував це місто Клеопатрі, а вона... продала його Іродові. А ця зелень, це помаранчі, плодоносні пальми, банани, виноградники, смокви й управні поля. Розуміється, що таке місто самою власти в руки жидів від самого згукну їхніх труб!..

Але бачили ми тут — і з одного, і з другого краю Єрихону — й нужду сучас-

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Степан Куропас

### ЩИКАГОВСЬКА ХРОНІКА

Дітройтський хор Трембіта гостював у нас в залі школи Шопена 3 квітня. Оба диригенти хорів, чоловічого, жіночого і мішаного д-р В. Куршнір і Ф. Філіппі можуть бути гордіми на свою працю. Зовнішній вигляд хору захоплює алухачів. Та найважливіше — голоси є доказом, що Дітройт має гарного і виправного наслідника по історичній „Думці“ і диригентів Агаманцеві, що доживає віку на Флориді.

Концертна програма добора, з композицій Лисенка, Бортьянського, Купчинського і Гайворонського. Несподівано добре випав тяжкий Псалом ХХІ — Господи, Силю Твою. Хор Трембіта славний тим, що має багато солістів, бо аж 17 на всіх 92 членів хору. Фортепіановий супровід Дубрівин-Соловйов привезли хористи з собою. Протягом 24 години проіграли хористи 600 миль, дали концерт, а відтак йти до праці, — це можуть зрозуміти лише українці, — і лише фанатики співаю.

Вдячність належить диригенту, що були патронами концерту, який мав матеріальний й моральний успіх.

Концерт Т. Куршніра з привабливою 35-літньої творчості Т. Куршніра зібрав всіх любителів поезії і прози до залі Шопена. Присмо було багачи місцевих мистців слова, пісні, поезії і прози, що активно взяли участь в концерті і так віддали шану поетові, сила якого, як твердив у вступних словах поет О. Бабій, лежить в сатурі. Державин називав його поетом мислителем. Добре опрацьовану доповідь про творчість поета мав д-р С. Самбірський. Він скарактеризував Куршніра і його автобіографічну повість „Влакитні троянди“, як синтезу теплої серця і холодного розуму. Куршніра, як і всі по-

### НОВА УПРАВА УНДОМУ В ШИКАГО



Сидять зліва направо: М. Редош, през., Петро Пуцило — секретар і касир, С. Богомолок і Іван Івасюк — менеджери. В другому ряду стоять: Іван Свірський, П. Гут і П. Новак — члени дирекції.

ети, люблять самоту, одна з його поезій кінчається словами „Остався лиш сам“.

„Влакитні троянди“ порівняв він до Франкового „Зів'ялого люття“, а Куршніра до І. Вишньовського. Невиданий досі твір поета „Полк слави“ — повний глибоких правд. Завелика програма концерту, щоб про все згадати. Смітковий квінтет у складі д-р Шандра, Чижик, Ключовський, Андрушко і Панкратів віддав майстерно „Вечірню Серенаду“. Скрипку д-р Шандра було видно і було чути, він не лише добрий лікар, але й скрипаль.

Оркестра українських лікарів Касараби, Хрептовського, Семкова, Трухлого, Шандри, Колесенського і Голубовича виступила в супроводі соліста співака д-р Рудавського. Коли цей останній мав час на спів при багатій практиці ветеринарного лікаря, — не знати, але він все краший і краший.

В дальшій програмі взяли ще участь хор Славути з диригентом д-р Кокорудом і Федоровим, артисти Нової Сцени Кулик, Цепинська, Денисенко і Хамів і декламаторка Рома Турянська.

Любо Мадюк, який вже має свою славу, і сатирик Гриць Мотика, як теж хор „Чайка“ з далекого „Борнайдю“ з пані Галан як диригенткою гарно доповнили програму, в якій кінцеве слово мав Ювілят.

Для різноманітності програми промовляв М. Малечкий в ролі Яндруха Бандзюха. По концерті в ресторани проф. Семчинши, як тост-майстер проводив програмою.

50-ліття збройних сил України, пригтовляється в нашому місті. Покищо невірний образ, як будуть виглядати ці святкування. Є голоси, щоб отримати їх з 50-літтям проголошення самостійності України. Такого роду святкування ініціює ОБВУА з Філадельфії з д-р Галаном на чолі. По дорозі з Нью Йорку додому я разом з гол. конт. УН Союзу Пуцилом і Іванчуком вступили автою до Філадельфії і були

на нарадах Комітету в цій справі. В присутності генерала Валійського і Самути-на, як теж пань представників Союзу Українок Грабовенської і Золотої Хреста О. Генгало створено Комітет, який розгорне працю на цілу Америку. Комітет робить старання відшукати всіх тих історичних осіб, воєнків, що творили українську армію, і які ще живуть у вільному світі. Потрібні їхні спомини й інші дані!

Дім УН Союзу Шикаго-Шандра мав нову управу на 1966 рік.

Союзний Дім на Савт-Сайді служить союзним відділам 35, 220 і 259 і є важливою станицею українського духового життя в районі парохії на 50-ій вулиці і Полайна

Традиційне Свячене, на якому я мав нагоду бути, було в Тейлор Гавзі, і його влаштувало товариство емеритів Темою розмов під час трапези був піклувальний дім для старших. Організація Самопоміч і УН Союз мають плян в цій справі, але покищо нема ясного образу, як такий піклувальний дім має виглядати, де він має бути і звідки взяти грошей. Виглядає, що чисел емігрантів буде збільшуватись і їх доглядання будуть голосніші і пляни такого роду виразніші. Трапезу благословив о. містрат Нагрняк, а програмою проводив д-р Шандровський. Організація шанувала пані Іванну Подолу, довголітній сек. 125-го відділу УН Союзу, Катерину Гульчик — сек. відділу ЗУАДК і мене, як тих, що в добі приїзду нової еміграції до Шикаго дбали про мешкання і працю. Головою організації мгр. Головета і пані Дахнівська організували імпрезу, подбали про все потрібне.

15-ліття відділу ОБВУА відзначила наша громада окремо зустріччю в кафеєтері школи св. Миколая. Вечера, програма і танці, а були і промови про те, як то скоро час іде, вже 15 ліг минуло. На жаль, я не міг бути на

імпрезі, хоч мав квиток, бо того ж вечора були в нас в домі 399 відділу УН Союзу „Леві“, збори Окружного Комітету. Головою на 1966 рік вибрано знову Микола Олена, а секретарем інж. Лева Бодяра. Головний секр. д-р Падох мав доповідь про УН Союз а Степан Куропас доповнив програму звітом про конвенцію УН Союзу в дні 15-21 травня.

Григорій Семочко, довголітній союзовець, член ОДВУ і інших організацій, відійшов у вічність. Тіло його згідно з заповітом вислали до Вінніпегу, де відбувалися вохоронні відправи. Панакхиди в похороннім заведенні братів Оленців відслужили отці Кулик і Писар. Покійний, виявив організаторські здібності в рядах ОДВУ, МУН і УН Союзу. Він був теж організатором Ліги Американців Українського Походження. Довгі роки провадив з успіхом Українську радіопередачу. Останніми роками нездужав і не міг бути активним. Був теж дописувачем „Свободи“. В домі покійного все мали місце, мешкання, харч і опіку люди з ОУН, що приїждили часто до Америки. Ними були зокрема Сенік, Гривінський, полк. Сушко і інші. — Вічна йому пам'ять!

**УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ АЗБУРН, Н. Й.**

запрошує Молодь і Громадянство на

**Першу Весіллянню СТУДЕНТСЬКУ ЗАБАВУ**

що відбудеться

**в суботу, 21-го травня 1966 р.**

о годині 9-й веч.

в залі УКРАЇНСЬКОГО КЛУБУ „СІЧ“

**Українська Телевізійна Програма**

Годиня Українських Мелодій Романа Маринювича ВІПЕРШЕ в КОЛЬОРАХ НЕДІЛЯ, 1-го ТРАВНЯ 1966, год. 10:30 веч.

КАНАЛ 17 (СНН), WPHL-TV, PHILADELPHIA, Pa.

Ukrainian Melody Hour, P.O. Box 2257, Washington, D.C.

### Наукова конференція підтримує русифікацію

Луганськ. — В Луганському Педагогічному Інституті імені Тараса Шевченка відбулась під кінець січня організована тим інститутом і Інститутом Філософії Академії Наук України наукова конференція з питань зближення націй і інтернаціонального виховання. Не випадкова тема цієї конференції. Україна переживає піднесення національної свідомості. На це піднесення вказують твори молодих українських письменників, про це говорять напасті на українській націоналізм підчас останнього з'їзду комуністичної партії в Києві з уст Корнійчука і Шелеста, про це говорять останній присуд Святилиного і Дзюби і врешті про це говорить остання пресова конференція в Києві з колишнім мешканцем австрійського міста Зальцбурга, що в невизначений спосіб з'явився в Україні і став нагодою для нових наклепів на українську національну еміграцію. Застрягування судовими присудами за зв'язки з підсудними „шпигунами“ закордонної розвідки ворожий український режим намагається відтягнути українську молодість від національних питань, а крім того так званими науковими конференціями хоче доказувати, що національне питання згубне. Самі теми доповідей на цій конференції в Луганську вказують, як за всяку ціну нама-

гастись Москва змовити в український народ, що поступ с виключно в інтернаціоналізмі, а перш за все у злуці з Московщиною. Вже в першій доповіді професор із Москви М. Джунусов говорив про „діалектику становлення інтернаціональних відносин між народами“. Пого однодумці з Києва О. Макаренко і В. Гончарова насвітлювали „думки основоположників марксизма-ленінізму про єдність національних і інтернаціональних завдань пролетаріату“. Гість із Риги вчив „про єднання загальнодержавних інтересів з інтересами всіх радянських республік“. Вся конференція поділялась на дві частини, одна мала тему питання зближення націй, а друга питання інтернаціонального виховання. В першій частині були такі доповіді: „Взаємодія братніх мов на вияв неперушної дружби народів“ Г. Іжакевича з Києва, „Відображення братерської дружби народів у літературі наших днів“ І. Божикова з Києва, „Зміцнення дружби російського й українського народів“ М. Шкокова з Луганська і „Реакційність сучасних теорій українського націоналізму“ В. Сидокаменка з Києва. Також у другій частині теми доповідей такі, як „Культурне співробітництво радянських народів — важливий фактор інтернаціонального виховання“ Р. Даниленка з Молдавської республіки, чи також „Проти сучасних буржуазних фальсифікацій ленінських принципів пролетарського єдиного інтернаціоналізму“ П. Ковалів з Києва — вказують, що вся ця конференція організована для того, щоб вбивати в голови молодих людей, що українська національна ідея згубна. Ніхто не говорив на цій конференції про російський націоналізм, який постійно зростає і під назвою інтернаціоналізму й об'єднання націй змагає до повної русифікації у всіх національних країнах, поневоленних Москвою.

**„ДВОЗМІНКА“**

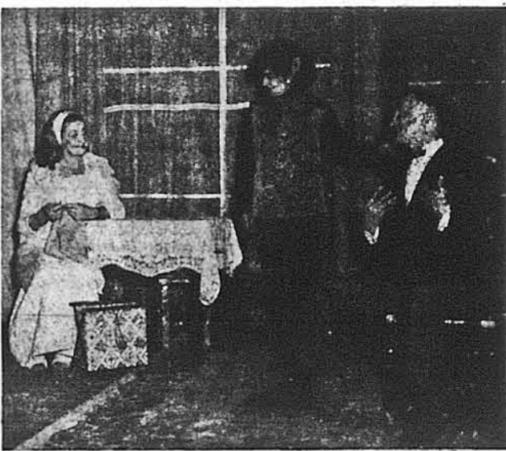
В Україні на тваринницьких колгоспних фермах готують перехід на працю у дві зміни. Осє як виглядає розподіл праці біля корів, про це пише в „Молоді України“ з 31 березня науковий працівник кафедри економіки Полтавського сільськогосподарського інституту П. Сокоренко. Доярки першої зміни приходять на ферму о п'ятій годині ранку. Роздають корм худобі, потім приступають до першого доїння. Вони також мийуть і приводять в порядок посуд. Після доїння — роздача корму, чищення приміщення. З 12 години до 2 години дня — друге доїння.

Друга зміна приходять на ферму о 2 годині дня винустити корів на прогулянку, доярки чистять годівниці, автопоїлки, приміщення і роздають корми. З 6 години вечора — знову роздача кормів, підготовка до третього доїння та миття посуду. Після доїння роздається корм худобі. Друга зміна закінчує роботу о 10 годині вечора. „Перезмінка“ проводиться щотижня в понеділок.

Цей досвід — запозичений з Росії.

**БАТЬКИ!** За'явіть замолу ваших дітей з найстаршою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповіти їм країну будучи, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

### „ЛЕГКОДУХ“ В НЬЮАРКУ



„Театр у П'ятницю“ під керівництвом Володимира Пашаровського прибуде з виставою легкої комедії М. Бендіса „Легкодух“ до Нью-Йорку. На знімці бачимо

Длимоє сумно вістюю, що дня 23-го квітня 1966 року на 71-му році свого трудовитого життя упокоївся

**ІВАН ЦІСАР**

член Братства св. Юрія, Відділ 379.

Похорон відбудеться у вівторок, 28-го квітня 1966 року з каплиці Музики і Сина, до Катедри св. о. Николая, на цвинтар св. о. Николая в Шикаго.

Горем прибиті:

дружина — РОМУАЛЬДА  
дочка — РЕГІНА з мужем ВОЛОДИМИРОМ МУРГІНА, з дітьми ІРЕНЮЮ і ВІТАЛІСМ  
ВАЛЕНТИНА і РОСТИСЛАВ ТИГНІВОВИ з сином ОЛЕКСАНДРОМ  
ОЛЕНА і ПОСНІ МЛАДІШУКИ з сином ВІКТОРОМ

Замість квітін на могилу

сл. п. **ІВАНА ЗАЗУЛЯКА**

що помер в Нью Орліне, Ла., в середу, 27-го квітня 1966 року складемо пожертву на Фонд Кардинала Йосифа Сліного 25.00 доларів.

Роман і Анна СЛОБОДЯНИ

**СЛОВНИК**

АНГЛІО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК — 60 000 слів

кравців. 782 стор. в опраці — М. Л. Подзвезало — \$6.00

Замовляйте

**„СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303**

**КНИГАРНЯ „СВОБОДА“**

приймає замовлення і висилає за попереднім надісланням належності (чек, поштовий переказ) такі книжки:

**СЛОВО** — Збірник українських письменників у екзилі. Ч. 2. Тверда оправа, сторінок 400 — \$6.50

Д-р Матвій Стахів: **УКРАЇНА В ДОБІ ДИРЕКТОРІЇ** Том 5. Директорія і агента, сторінок 248.

М'яка оправа — 2.50  
Тверда оправа — 3.50

В. Т. Несторович: **СЕРЦЯ І БУРВЕВІ**. Роман-репортаж. Сторінок 468. М'яка оправа — 6.00  
Тверда оправа — 6.80

о. Николай Возжівський: **ШЛЯХАМИ НАШИХ ПРОЧАН**. Провіді про чудотворні ікони Вожко Матері. Стор. 193. — 4.00

о. Андрій Купак: **В ОБИМАХ МАТЕРІВ**. Стор. 259. Тверда оправа — 3.00

Д-р Ст. Ріпський: **БІБЛІОГРАФІЯ ДЖЕРЕЛ ДО ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРЕЛЬЦІВ**. Сторінок 115 — 2.00

Д-р Лука Луць: **СЛІДАМИ СТРЕЛЬЦЬКОЇ СЛАВИ**

Д-р Тимотей Мацьків: **3-НАД ДНІСТРА НА КАНАДІСЬКІ ПЕРЕПІ**. Стар. 208 — 3.00

Д-р М. Соломів Цьорх (монахинея Василіянка): **ПОГЛЯД НА ІСТОРІЮ ТА ВИХОВНУ ДІЯЛЬНІСТЬ МОНАХІНЬ ВАСИЛІЯНОК**. Сторінок 256. — 5.00

Людмила Коваленко: **РІК 2245** — 2.25

Людмила Коваленко: **СТЕПОВІ ОБРИ**. Перша книжка великої трилогії. Тверда оправа — 3.75

М'яка оправа — 2.25

Марія Пастернак: **УКРАЇНСЬКА ЖІНКА В ХОРЕОГРАФІЇ**. Стор. 238. Тверда оправа — 3.50

М. Погінський-Угорчак: **ПРИГОДИ КОТИКА МУРЧКА**. Кольорові ілюстрації — 1.00

**СВОБОДА, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303**

**5-го червня 1966 року**

в 7-й год. веч.

**в залі готелю Гілтон**

Дохід з Бенкету призначений на потреби Українського Католицького Університету в Римі.

**ЗГОЛОШУЙТЕСЯ ВСІ НА БЕНКЕТ!**

**БЕНКЕТ** в гості Верховного **Кардинала ЙОСИФА** **Архиспископа**

Задемонструймо нашу національну артість, солідарність та зрозуміння великої справи та візьмім активну участь в Бенкеті.

Зголошення приймає дир. Я. Пастушенко — АРКА, 48 East 7th Street. Чеки просимо виписувати на: „Self-reliance“, ч. 3969 та слати на powyщу адресу.

**Осередок СУМА в Ньюарку**

**В суботу, 14-го травня 1966 р.**

Початок: год. 8-ма веч.

ЗАПРОШУЄ НА

**ТРАДИЦІЙНІ ТРАВНЕВІ ВЕЧЕРНИЦІ**

В ДВОХ МОДЕРНИХ ЗАЛЯХ

УНДОМУ — 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

Оркестра — Б. ГІРНЯКА

Місця при столах резервовані, тому просимо своєчасно замовляти.

Літературно-Мистецький Клуб в Нью Йорку

**„Театр в П'ятницю“**

Під кер. Вол. Шашаровського з Філадельфії

**„ЛЕГКОДУХ“**

КОМЕДІЯ НА 3 ДІИ М. БЕНДІСА

**СУБОТА, 30-го КВІТНЯ 1966, год. 7-ма веч.**

**в залі Junior High School Ave. В, ріг 5-ої вул. в Нью Йорку**

**Праця**  
HELP WANTED MALE

**GUARDS**  
Over 21 — Full Time  
5 Ft. 10" or Over — Citizen  
Only. Telephone necessary.  
Steady — English required.  
Tel.: (212) JU 2-6357

**КВІТЯР**  
(Продавець квітів)  
Досвідчений. Постійна праця  
в давно заснованій фірмі.

**TRYFOROS BROS.**  
56 E. 125th Street N.Y.C.  
Call LE 4-4412

**MODEL MAKERS**  
MACHINE OPERATORS  
APPRENTICES  
Apply in person or send  
resumes to:

Glendale Manufacturing Corp.  
Barnes Hill Rd., Horseheads, N.Y.  
Attn: Mr. H. R. Blair

**Вартові**

Понад 21, повний час. 5' 10"  
або більше. Конечний теле-  
фон, постійна праця, вимага-  
ється англійської мови.  
Tel.: 212 JU 2-6357

**LINOLEUM**  
TILE MECHANICS  
Experienced or will train. Mechan-  
ically inclined individual earn  
above average living. Paid vaca-  
tion. Bonus. We will help re-  
locate. Apply

**ROCHESTER LINOLEUM &**  
**TILE CENTER**  
488 Joseph Ave., Rochester, N.Y.

**МАШИНИСТИ**  
Lathe & Milling Hands, потріб-  
но досвідчених мужчин. Постій-  
на праця, бенефіти, при-  
ємні умови праці, тел. цілий  
тиждень.

**FLUID MECHANISMS INC.**  
Hicksville, L.I. 516 GE 3-7070

**ЗАГАЛЬНА**  
**ФАБРИЧНА ПРАЦЯ**  
Punch Press Operators, Hellarc  
Welders, Assemblers & Produc-  
tion Workers. Day & nite shifts.  
Trainees & Experienced. Добрі  
умови праці. Добра платня,  
доск. бенефіти, 11 платних  
свѣт.

**METALAB**  
270 Duffy Avenue  
Hicksville, L.I., New York  
An equal opportunity employer

**MECHANICAL**  
**ASSEMBLERS**  
Must have experience in  
Gear Assemblers

**SUPERIOR**  
**MFG & INSTRUMENT CORP.**  
38-07 20th Ave. L.I. City  
Call Mr. Bernie WERNER  
YE 2-1800  
An equal opportunity employer

**MACHINE SHOP**  
**TRAINEES**  
BOME MECHANICAL  
APPTITUDE NECESSARY  
SEE OUR LARGE  
AD UNDER MACHINIST  
Zarkin Machine Co.  
34-19 16th St. L. I. City  
Convenient to subways & buses  
An equal opportunity employer

**MACHINIST**  
All round man for expanding  
factory in Flushing area. Nice  
working conditions. Call all  
week — HI 5-7200  
Mr. Freedland  
**ROBBINS INDUSTRIES**  
15-58 — 127th St., Flushing L.I.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**ZARKIN**  
Machine Co.  
34-19 16th St., L. I. CITY  
Convenient to subways & buses  
An equal opportunity employer

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

**МАШИНИСТИ**  
Досвідчені чоловіки Lathe &  
Milling Hands. Всі бенефіти,  
окол. Флашину, добра платня,  
постійна праця. Приємні умо-  
вини праці.  
Call — 516 VA 5-8630

**OFFSET PRESSMEN**  
One color Harris Brooklyn  
Mrg near IND Subway. Steady  
employment, 5 nites.  
For interview call  
**MA 4-4610**  
Ask for Mrs. DALEY

**LABORERS**  
For outside plant work. Day  
work only. Exceptional fringe  
benefits. Excellent oppoty for  
advancement.  
Pipe Protection Service  
Porete Ave. off Belleville  
North Arlington, N.J.  
201 998-0370

**T.V. MECHANIC**  
Outside Experienced Men with  
or without a car. Salary open.  
Excellent opportunity for right  
man. Call all week  
**LORRAINE T.V.**  
600 W. 207 St. LO 7-3067

**MOLDBAKER or MACHINIST**  
1-шо і 2-го класні  
Східна частина Нью Йорку.  
Вакації. Муנית говорити по-  
анг. Телеф. цілий тиждень.  
846-6999

**МАШИНИСТИ**  
2 і 3 класні  
Постійна праця. Всі бенефіти.  
Договорюються вечорами і  
в вихідні.  
**STEWART STAMPING CO.**  
630 Central Park Avenue  
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

**WOOD WORKERS**  
Фахівці і на-ліфахові. Постій-  
на праця. Всі бенефіти. Голосит-  
ся особисто.  
Yonkers Plywood Mfg. Co.  
Bordentown Avenue and  
Chesapeake Road  
Old Bridge, N.J.

**MECHANICAL**  
Assemblers  
Must have experience in  
Gear Assemblers

**SUPERIOR**  
**MFG & INSTRUMENT CORP.**  
38-07 20th Ave. L.I. City  
Call Mr. Bernie WERNER  
YE 2-1800  
An equal opportunity employer

**MACHINE SHOP**  
**TRAINEES**  
BOME MECHANICAL  
APPTITUDE NECESSARY  
SEE OUR LARGE  
AD UNDER MACHINIST  
Zarkin Machine Co.  
34-19 16th St. L. I. City  
Convenient to subways & buses  
An equal opportunity employer

**MACHINIST**  
All round man for expanding  
factory in Flushing area. Nice  
working conditions. Call all  
week — HI 5-7200  
Mr. Freedland  
**ROBBINS INDUSTRIES**  
15-58 — 127th St., Flushing L.I.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical,  
Life Insurance & Long Term  
Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 4 p.m.

**Праця**  
HELP WANTED FEMALE

**Досвідчені оперейторни**  
при уніформах. Секційна пра-  
ця. Постійна праця. Приємні  
умовини праці. 2 тижні плат.  
вакації. Багато щедрих бене-  
фіт.  
**S.L. HOFFMAN**  
**UNIFORMS CO.**  
55 Washington Street  
BROOKLYN, N.Y.  
Call MA 4-0600

**BOOKKEEPER**  
Full charge, including general  
ledger & posting etc., not in-  
cluding trial balance, multiple  
fringe benefits. Must speak per-  
fect English. Hours 8-5 P. M.  
Overtime possibility. Apply in  
person.  
**BOKER MFG. CO.**  
200 Burnett Avenue  
Maplewood, N.J.

**РОБЛЕННЯ**  
**ЗРАЗКІВ ВИКРОВ**  
Досвід драпнувати з ризунку.  
Обладження з basic sloper.  
Pattern House Experience. Must  
speak English. 5 days — 35  
Hours. 8:45 to 4:45.  
**SIMPLICITY PATTERN CO.**  
12 E. 38th Street N.Y.C.  
(4th Fl.) (5th & Madison Ave.)  
OR 9-3700 Ex. 289

**ПОТРИНО ОПЕРЕЙТОРИВ**  
до "Singer" машин. Також  
стебновання. Оперейторки  
машини на 3 голки. Дитячі  
платні і жакели. Юніа. Постій-  
на праця. Добрі умови.  
**G & W NEEDLECO.**  
2 Prince St., Brooklyn, N.Y.  
UL 8-6859

**OPERATORS WANTED**  
On better line of dresses, \$17.75  
and up. Union settlement sheets  
with all dresses. Operator must  
be able to make full garment.  
Hours 8:30 a.m. to 4 p.m. Work  
52 weeks per year. All union  
benefits plus highest wages.  
Only experience need apply.  
Pleasant working conditions.  
**T. C. DRESS MFG.**  
50 Atlantic Street  
Elizabeth, N.J. 351-8875

**X-Ray**  
**Technician**  
Experienced. Good Salary.  
Area Code 201 UNion 7-6822

**NURSING SUPERV. — RN**  
3-11:30 PM, 5 days, \$550 per  
mo., also  
RN'S  
All shifts. \$475 per month —  
\$500 for night & evening. All  
benefits.  
Hebrew Home & Hospital  
of N.J.  
Van Nostrand Avenue &  
Kennedy Blvd., J.C., N.J.  
432-6400

**HELP WANTED FEMALE**  
**Оперейтори від**  
**МАШИН ДО ШИТТЯ**  
ПРОДУКЦІЯ СОРОЧОК  
ДОБРА ПЛАТНЯ — ПОСТІЙНА ПРАЦЯ  
Досвід на поодиноких і подвійних голках.  
Початкуючих навчимо.  
**Leventhal Mfg. Co.**  
1189 E. Broad Street, Elizabeth, N.J.  
EL 2-8202

**НА ШВИДКИЙ ПРОДАЖ**  
10 меш. дм з 2 кранцями, в  
биз. районі Бронксу. Рент  
\$9,700. Ціна \$36,500, \$3,000  
чистого доходу на рік.  
8 меш. на Melrose і 163 Street,  
рент \$6,000. Ціна \$19,500.  
2 род. (12 км.), кранцями,  
сад, гараж, \$19,500.  
В домах олівне опалення.  
Готівка за згодою.  
Дзвонити:  
367-6507 або 281-0194

**НА СКОРУ ПРОДАЖ**  
**ПАРЦЕЛ (LOTS)**  
Разом 200 x 393, десять мінут  
на захід від Ill. State Beach,  
це найкраще літнисько (in M.  
West), низька ціна, власник.  
549 Arlington Pl., Chicago, Ill.  
Tel.: 525-6119 H. Sentiv

**ULSTER COUNTY, N.Y.**  
**ELLENVILLE AREA**  
Модерна ранча, 3 спальні, 1½  
лазнички, пов. підвал, гараж  
на 2 авта. Приблиз. 2 акри.  
чудовий вид на гори.  
Telephone: 914 647-6879

**НА ПРОДАЖ**  
**14 КИМНАТНИЙ ДІМ**  
62 акр. землі, фронт 1800 ft.  
Ціна \$47,000. Голоситись  
Alex ROMANYK  
RD 5 — Quakertown  
(Croton Rd.) Flemington, N.J.  
Woodhaven, 2 род. мур. 5 і 6  
кімнат, модерні. \$24,500.  
Cypress Hill, 2 родинний, мур.  
\$23,500.  
Cypress Hill, 3 родинний, мур.  
\$28,500.  
Astoria, 23 род. мур., добрий  
дохід \$116,000.  
Jamaica Hill, 1 род., мур., 6  
кімнат, 1 гараж, \$22,000.  
С багаті інших.

**RICH-HILL REALTY**  
86-18 Jamaica Avenue  
Woodhaven, N.Y. Tel.: 441-8150  
Питати за п. МОРОЗОМ

**ГРЕЦЬКИЙ КОРОЛЬ У ПАНИ**



Під час одностижневих відвідин у Римі грецький король  
Константин був із своєю дружиною королевою Анною Ма-  
рією на приватній аудієнції в Паллі Павла VI. На фото:  
королівська пара в розмові з Папою. Король Константин  
с членом виконавчої ради Міжнародного Олімпійського  
Комітету, який відбуває тепер свої наради в Римі.

**Вістки з „Чорноморської Січі“**

24 квітня, у великій залі  
власного дому, відбулася  
40-ва з черги інсталяція  
(присяга) Управи „Ч. Сі-  
чі“, що була вибрана За-  
гальними Зборами 19 груд-  
ня мин. року в складі: мгр  
Б. Підлуський — голова,  
мгр І. Хамуляк і О. Чижов-  
вич (заступники), мгр Б.  
Шараневич — секр., М. Ма-  
ляш — фін. секр., С. Длу-  
гош — скарбник.

Як і можна було сподіватися  
на цій імпрезі, значну  
більшість становила молодь,  
що є активна в кількох  
спортивних ланках „Ч. Січі“.  
Після молитви, проведеної  
Р. Слободяном і відспіван-  
ням „Христос Воскрес“, від-  
булася спільна гостина, а  
опісля присяги Управи, що  
її провів Ю. Іванків.

Тостмайстер Вол. Чижов-  
вич представив визначних  
американських і українсь-  
ких гостей, які задалегідь  
зголосилися до слова. З  
найвизначніших американ-  
ців були присутні мейор міс-  
та Ньюарку Г. Адоніціо і

**Real Estate**

**Увага! УКРАЇНЦІ! Увага!**  
Домів — Бизнес — Літниська  
від 2 род. — 30 род.  
в різних околицях великого  
Нью Йорку. З малою готівкою  
Голоситись до  
**УКРАЇНСЬКОГО**  
**ПІДПРИЄМСТВА**  
**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Avenue  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: 477-6400

**НА ШВИДКИЙ ПРОДАЖ**  
10 меш. дм з 2 кранцями, в  
биз. районі Бронксу. Рент  
\$9,700. Ціна \$36,500, \$3,000  
чистого доходу на рік.  
8 меш. на Melrose і 163 Street,  
рент \$6,000. Ціна \$19,500.  
2 род. (12 км.), кранцями,  
сад, гараж, \$19,500.  
В домах олівне опалення.  
Готівка за згодою.  
Дзвонити:  
367-6507 або 281-0194

**НА СКОРУ ПРОДАЖ**  
**ПАРЦЕЛ (LOTS)**  
Разом 200 x 393, десять мінут  
на захід від Ill. State Beach,  
це найкраще літнисько (in M.  
West), низька ціна, власник.  
549 Arlington Pl., Chicago, Ill.  
Tel.: 525-6119 H. Sentiv

**ULSTER COUNTY, N.Y.**  
**ELLENVILLE AREA**  
Модерна ранча, 3 спальні, 1½  
лазнички, пов. підвал, гараж  
на 2 авта. Приблиз. 2 акри.  
чудовий вид на гори.  
Telephone: 914 647-6879

**НА ПРОДАЖ**  
**14 КИМНАТНИЙ ДІМ**  
62 акр. землі, фронт 1800 ft.  
Ціна \$47,000. Голоситись  
Alex ROMANYK  
RD 5 — Quakertown  
(Croton Rd.) Flemington, N.J.  
Woodhaven, 2 род. мур. 5 і 6  
кімнат, модерні. \$24,500.  
Cypress Hill, 2 родинний, мур.  
\$23,500.  
Cypress Hill, 3 родинний, мур.  
\$28,500.  
Astoria, 23 род. мур., добрий  
дохід \$116,000.  
Jamaica Hill, 1 род., мур.,